SPORAZUM O SOCIJALNOM OSIGURANJU IZMEĐU CRNE GORE I KRALJEVINE BELGIJE
CONVENTION SUR LA SECURITE SOCIALE ENTRE LE MONTENEGRO ET LE ROYAUME DE BELGIQUE

ZAHTJEV ZA OSTVARIVANJE PRAVA NA DODATKE ZA DJECU U KORIST DJECE ODRASLE U CRNOJ GORI – PRIMJENA ČLANA 36, SPORAZUMA
DEMANDE D'ALLOCATIONS FAMILIALES EN FAVEUR D'ENFANTS ELEVES EN MONTENEGRO - APPLICATION DE L'ARTICLE 36 DE LA CONVENTION

Br. predmeta u Belgiji / N° de dossier en Belgique .....

Jedinstveni matični broj građana u CrnojGori (JMBG)
Numéro unique du registre national en Monténégro (JMBG)

_____

Nacionalni identifikacioni broj socijalnog osiguranja u Belgiji (NISS)
Numéro d'identification de sécurité sociale en Belgique (NISS)

_____

A. Lice koje ima pravo (zaposleno ili izjednačeno lice)	**Ayant droit (travailleur salarié, indépendant ou assimilé)**
Prezime i imena[1]	Nom et prénoms
.....	
Datum i mjesto rođenja	Date et lieu de naissance
.....	
Pol i državljanstvo ili potvrđen izbjeglički ili status lica bez državljanstva	Sexe et nationalité, sinon réfugié reconnu ou apatride
☐muški / homme ☐ženski / femme.....	
Adresa[2]	Adresse
.....	
.....	
Udovac/udova, preminuo/la: mjesto, datum	Veuf/veuve de, décédé(e) à, le
.....	
Ako su supružnici rastavljeni (ili razvedeni): prezime i imena i datum rođenja drugog supružnika, datum rastave, adresa i zanimanje	Si les conjoints sont séparés (ou divorcés): nom et prénoms,date de naissance, de l'autre conjoint, date de la séparation, adresse et profession
.....	
Ukoliko lice koje ima pravo živi u domaćinstvu: prezime i imena i datum rođenja drugog lica, datum početka života u domaćinstvu i zanimanje	Si l'ayant droit est établi en ménage: nom et prénoms, date de naissance, de l'autre personne, date de la mise en ménage et profession
.....	
Ukoliko se lice koje ima pravo ponovo vjenčalo: prezime i imena, datum rođenja datum drugog vjenčanja	Si l'ayant droit est remarié: nom et prénoms, date de naissance, date du remariage
.....	

[1]Za žene navesti djevojačko prezime / Pour une femme indiquer le nom de jeune fille
[2]Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, zemlja / Rue, numéro, code postal, localité, pays

B. Partner lica navedenog pod A ili lice koje podiže dijete	Partenaire de la personne mentionnée sous A ou personne qui élève l'enfant

Prezime i imena[1] — Nom et prénoms

.....

Datum i mjesto rođenja — Date et lieu de naissance

.....

Pol i državljanstvo ili potvrđen izbjeglički ili status lica bez državljanstva — Sexe et nationalité, sinon réfugié reconnu ou apatride

☐ muški / homme ☐ ženski / femme.....

Profesionalni status	Situation professionnelle
☐ zaposleno lice	travailleur salarié
☐ lice koje obavlja samostalnu djelatnost	travailleur indépendant
☐ nezaposleno lice	chômeur
☐ korisnik penzije	pensionné
☐ bolesno lice	malade
☐ invalid	invalide
☐ hendikepirano lice	handicapé

C. Djeca za koju se traži dječiji dodatak	Les enfants pour lesquels les allocations familiales sont demandées	
Prezime - Ime - Nom - Prénom	Rođen - a / Né(e) le	Srodstvo[2]/ Parenté
.....	- - / - - / - - - -	.....
.....	- - / - - / - - - -	.....
.....	- - / - - / - - - -	.....
.....	- - / - - / - - - -	.....
.....	- - / - - / - - - -	.....
.....	- - / - - / - - - -	.....

Da li su dodaci za djecu ranije odobravani?
Les allocations familiales sont-elles déjà accordées ?

☐da☐ne — ☐oui☐non

Ako je odgovor potvrdan, za koju djecu? — Si OUI, pour quels enfants ?

.....

.....

Ko je odobrio (naziv, adresa, broj predmeta ako je moguće) — Par (dénomination, adresse, numéro de dossier si possible)

.....

.....

[1]Za žene navesti djevojačko prezime/ Pour une femme indiquer le nom de jeune fille /
[2]Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, zemlja/ Fils, fille, frère, beau-fils, petite-fille, etc. /

D. Izjavu potpisuje podnosilac zahtjeva **Déclaration à signer par le demandeur**

Pod materijalnom i krivičnom odgovornošću izjavljujem da sam u ovaj zahtjev upisao istinite podatke.
Je déclare sur l'honneur avoir rempli cette demande de manière sincère.

Mjesto .....
A
Datum .....
Date
Potpis podnosioca zahtjeva
Signature du demandeur

Prilažem....dokument/dokumenta.
Je joins ... annexe(s)

MNE BE –401

SPORAZUM O SOCIJALNOM OSIGURANJU IZMEĐU CRNE GORE I KRALJEVINE BELGIJE
CONVENTION SUR LA SECURITE SOCIALE ENTRE LE MONTENEGRO ET LE ROYAUME DE BELGIQUE

POTVRDA O BROJU ČLANOVA PORODICE ZA PRUŽANJE PORODIČNIH DAVANJA
ČLAN 23 ADMINISTRATIVNOG SPORAZUMA
ATTESTATION CONCERNANT LA COMPOSITION DE LA FAMILLE EN VUE DE L'OCTROI DES PRESTATIONS FAMILIALES APPLICATION DE L'ARTICLE 23 DE L'ARRANGEMENT ADMINISTRATIF

Broj predmeta u Belgiji / N° de dossier en Belgique.....

Jedinstveni matični broj građana u Crnoj Gori (JMBG)
Numéro unique du registre national au Monténégro (JMBG)

_____

Broj predmeta u Belgiji (NISS)
Numéro d'identification à la sécurité sociale en Belgique (NISS)

_____

1. Lice koje ima pravo (zaposleno lice, lice koje obavlja samostalnu djelatnost ili izjednačeno lice)	**Ayant droit (travailleur salarié, travailleur indépendant ou personne assimilée)**

Prezime i imena[1] — Nom et prénoms

.....

Datum i mjesto rođenja — Date et lieu de naissance

.....

Državljanstvo ili potvrđen izbjeglički ili status lica bez državljanstva — Nationalité, sinon réfugié reconnu ou apatride

.....

Bračno stanje / Etat civil
- ☐ oženjen/udata / marié(e)
- ☐ neoženjen/neudata / célibataire
- ☐ razveden/a / divorcé(e)
- ☐ rastavljen/a / séparé(e)
- ☐ udovac/udova / veuf/veuve
- ☐ u zajednici / cohabitant

Adresa u zemlji prebivališta članova porodice[2] — Adresse dans le pays de résidence des membres de la famille

.....

.....

2. ☐ **Supružnik / Conjoint**
☐ **Živ otac ili majka djece / Père ou mère survivant(e) des enfants**
☐ **Preminuli otac ili majka djece / Père ou mère décédé(e) des enfants**
☐ **Razveden ili rastavljen supružnik / Conjoint divorcé ou séparé**
☐ **Partner u zajednici / Partenaire cohabitant**

Prezime i imena[3] — Nom et prénoms

.....

Datum i mjesto rođenja — Date et lieu de naissance

.....

Državljanstvo ili potvrđen izbjeglički ili status lica bez državljanstva — Nationalité, sinon réfugié reconnu ou apatride

.....

Adresa u zemlji prebivališta članova porodice[4] — Adresse dans le pays de résidence des membres de la famille

.....

.....

☐ Zaposlen / Activité professionnelle comme travailleur salarié
☐ Obavlja samostalnu djelatnost / Activité professionnelle comme travailleur indépendant

---

[1] Za žene navesti djevojačko prezime / Pour une femme indiquer le nom de jeune fille
[2] Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, zemlja / Rue, numéro, code postal, localité, pays
[3] Za žene navesti djevojačko prezime / Pour une femme indiquer le nom de jeune fille
[4] Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, zemlja / Rue, numéro, code postal, localité, pays

3. Lice koje nije supružnik u domaćinstvu, a izdržava članove porodice
Personne autre que le conjoint dans le ménage de laquelle vivent les membres de la famille

Prezime i imena[1] / Nom et prénoms

.....

Datum i mjesto rođenja / Date et lieu de naissance

.....

Srodstvo sa djetetom/djecom[2] / Lien de parenté avec le(s) enfant(s)

.....

Adresa u zemlji prebivališta članova porodice[3] / Adresse dans le pays de résidence des membres de la famille

.....

.....

☐ Zaposlen / Activité professionnelle comme travailleur salarié
☐ Obavlja samostalnu djelatnost / Activité professionnelle comme travailleur indépendant

4. Članovi porodice koji žive u domaćinstvu sa licem pod tačkom 2 ili 3
Membres de la famille vivant sous le même toit que la personne désignée au cadre 2 ou au cadre 3

Prezime i ime Nom et prénom	....	....	....	....
Datum rođenja Date de naissance	.....	.....	.....	.....
Srodstvo[4] Lien de parenté	.....	.....	.....	.....
Mjesto prebivališta[5] Lieu de résidence	....	....	....	....

Prezime i ime Nom et prénom	....	....	....	....
Datum rođenja Date de naissance	.....	.....	.....	.....
Srodstvo[6] Lien de parenté	.....	.....	.....	.....
Mjesto prebivališta[7] Lieu de résidence	....	....	....	....

[1]Za žene navesti djevojačko prezime / Pour une femme indiquer le nom de jeune fille
[2]Sin, ćerka, brat, zet, snaha i sl / Fils, fille, frère, beau-fils, petite-fille, etc.
[3]Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, zemlja / Rue, numéro, code postal, localité, pays
[4]Sin, ćerka, brat, zet, snaha i sl / Fils, fille, frère, beau-fils, petite-fille, etc.
[5]Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, zemlja / Rue, numéro, code postal, localité, pays
[6]Sin, ćerka, brat, zet, snaha i sl / Fils, fille, frère, beau-fils, petite-fille, etc.
[7]Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, zemlja / Rue, numéro, code postal, localité, pays

5. Broj članova porodice u kojoj žive djeca navedena pod tačkom 4
Composition de la famille dans laquelle vivent les enfants désignés au cadre 4

Popunjava i produžava svake godine služba ili organ uprave nadležan za matične knjige zemlje prebivališta članova porodice.
A remplir par le bureau de la population ou par l'autorité/administration compétente en matière d'état civil du pays de résidence des membres de la famille et à renouveler chaque année.

Prezime i ime Nom et prénom	....	....	....	....
Datum rođenja Date de naissance	.....	.....	.....	.....
Srodstvo sa licem koje podiže djete [1] Lien de parenté avec la personne qui élève l'enfant	.....	.....	.....	.....

Tačnost gore navedenih podataka utvrđena je na osnovu zvanilne dokumentacije :
L'exactitude des renseignements données ci-dessus a été vérifiée sur la base des documents officiels en notre possession par:

Naziv i adresa službe ili organa uprave nadležne za matične knjige
Nom et adresse du bureau de la population ou de l'autorité/administration compétente en matière d'état civil
.....
.....
.....

Pečat / Cachet

Datum / Date
.....

Potpis / Signature

.....

[1] Sin, ćerka, brat, zet, snaha i sl / Fils, fille, frère, beau-fils, petite-fille, etc

MNE / BE402

SPORAZUM O SOCIJALNOM OSIGURANJU IZMEĐU CRNE GORE I KRALJEVINE BELGIJE
CONVENTION SUR LA SECURITE SOCIALE ENTRE LE MONTENEGRO ET LE ROYAUME DE BELGIQUE

POTVRDA O ŠKOLOVANJU – ŠKOLSKA GODINA ...
ČLAN 36. SPORAZUMA I ČLAN 25. ADMINISTRATIVNOG SPORAZUMA

ATTESTATION DE SCOLARITE – ANNEE SCOLAIRE …. - …. – APPLICATION DE L'ARTICLE 36 DE LA CONVENTION ET DE L'ARTICLE 25 DE L'ARRANGEMENT ADMINISTRATIF

Jedinstveni matični broj građana u Crnoj Gori (JMBG)
Numéro unique du registre national en Montenegro (JMBG)

_____

Broj predmeta u Belgiji (NISS)
Numéro d'identification à la sécurité sociale en Belgique (NISS)

_____

A. Popunjava nosilac nadležan za pružanje dodataka za decu / A remplir par l'organisme compétent pour l'octroi des allocations familiales

Naziv i adresa / Nom et adresse

.....

.....

.....

……..

Učenik ili student	**Elève ou étudiant**
Prezime i imena	Nom et prénoms
.....	
Datum i mjesto rođenja	Date et lieu de naissance
.....	
Adresa Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, zemlja	Adresse Rue, numéro, code postal, localité, pays
.....	
.....	

B. Popunjava školska ustanova / A remplir par l'établissement d'enseignement

Izjava školske ustanove	**Attestation de l'établissement d'enseignement**
Izjavljujem da je gore navedeno lice upisano u našu ustanovu (naziv i puna adresa)	Il est confirmé que le jeune désigné ci-dessus est inscrit dans notre établissement (nom et adresse complète)
.....	
.....	
.....	
za gore navedenu školsku ili univerzitetsku godinu koja počinje i završava se kao što slijedi:	pour l'année scolaire ou académique indiquée ci-dessus, dont les dates de début et de fin sont les suivantes:
.....	

sa školskim raspustima kao što slijedi

et dont les périodes de vacances sont fixées comme suit

.....

.....

1. O kom obrazovanju je riječ?

De quel enseignement s'agit-il ?

☐ visokom obrazovanju / enseignement supérieur

☐ nekom drugom / autre

2. Da li to obrazovanje priznaje nadležni organ u vašoj zemlji?

Cet enseignement est-il reconnu par l'autorité de votre pays?

☐ da/oui **Pređite na pitanje br. 6** / **Passez à la question 6**

☐ ne/non

3. Da li to obrazovanje odgovara programu koji priznaje nadležni organ u vašoj zemlji?

Cet enseignement correspond-il à un programme reconnu par l'autorité de votre pays ?

☐ da/oui **Pređite na pitanje br. 6** / **Passez à la question 6**

☐ ne/non

4. Da li je student uz dozvolu univerzitetskog ili školskog nadležnog organa dobio program od najmanje 13 sati predavanja nedjeljno?

L'étudiant s'est-il constitué, avec l'autorisation de l'autorité académique ou de l'autorité de l'école, un programme comportant au moins 13 heures de cours par semaine ?

☐ da/oui **Pređite na pitanje br. 6 / Passez à la question 6**

☐ ne/non

5. Da li student pohađa najmanje 17 sati predavanja nedjeljno?

Le jeune suit-il au moins 17 heures de cours par semaine ?

☐ da/oui

☐ ne/non

Izjednačeni su sa satima predavanja:

1. sati obavezne prakse ili staža ukoliko je uslov za dobijanje diplome ili zakonski predviđenog uvjerenja ili potvrde

2. sati obaveznih vježbi, pod nadzorom profesora u obrazovnoj ustanovi;

3. (najviše) obavezna 4 sata pohađanja nastave pod nadzorom u obrazovnoj ustanovi.

Sont assimilées à des heures de cours:

1. les heures de stages obligatoires, si l'accomplissement de ceux-ci est une condition pour l'obtention d'un diplôme, certificat ou brevet légalement réglementé ;

2. les heures d'exercices pratiques obligatoires, sous la surveillance des professeurs, dans l'établissement d'enseignement ;

3. (au maximum) 4 heures d'étude obligatoires et sous surveillance dans l'établissement d'enseignement.

6. Da li student pohađa časove od početka školske ili univerzitetske godine

L'étudiant suit-il les cours depuis le début de l'année scolaire ou académique

☐ da/oui

☐ ne/non **Počev od** / **Depuis le** ……..

7. Da li nastavni program obuhvata i stažiranje?

Le programme d'enseignement suivi comporte-t-il des stages ?

☐ da/oui

☐ ne/non

Da li je praksa ili staž obavezna za dobijanje diplome ili zakonski predviđenog uvjerenja ili potvrde?

Ceux-ci sont-ils obligatoires pour l'obtention d'un diplôme, certificat ou brevet légalement réglementé ?

☐ da/oui

☐ ne/non

Trajanje je sljedeće

Les périodes de stages sont

……

Mjesečni bruto iznos plate ili naknade je

Le montant mensuel brut du salaire ou de l'indemnité est de

……

8. Da li student sprema diplomski rad?

L'étudiant prépare-t-il un mémoire de fin d'études ?

- ☐ da/oui počev od / depuis le …**……..**
  Predaće ga dana / Il sera remis le ……
- ☐ ne/non

9. Ako je lice prestalo da pohađa nastavu, navedite datum posljednjeg dana pohađanja nastave

Si le jeune a cessé de suivre les cours, indiquez la date du dernier jour de présence

……

Datum / Date

……

Pečat / Cachet

Ime, prezime i potpis / Nom, prénom et signature

MNE – BE 405

SPORAZUM O SOCIJALNOM OSIGURANJU IZMEĐU CRNE GORE I KRALJEVINE BELGIJE
CONVENTION SUR LA SECURITE SOCIALE ENTRE LE MONTENEGRO ET LE ROYAUME DE BELGIQUE

POTVRDA O PERIODIMA OSIGURANJA ČLAN 22. ADMINISTRATIVNOG SPORAZUMA

ATTESTATION CONCERNANT LES PERIODES D'ASSURANCE – APPLICATION DE L'ARTICLE 22 DE L'ARRANGEMENT ADMINISTRATIF

A. Popunjava institucija nadležna za pružanje dodatka za djecu
A remplir par l'organisme compétent en matière des allocations familiales

Prezime i imena[1] — Nom et prénoms

.....

Datum i mjesto rođenja — Date et lieu de naissance

.....

Državljanstvo ili potvrđen izbjeglički ili status lica bez državljanstva — Nationalité, sinon réfugié reconnu ou apatride

.....

Jedinstveni matični broj građana u Crnoj Gori (JMBG)_____ — **Numéro unique du registre national au Monténégro (JMBG)**

Nacionalni identifikacioni broj socijalnog osiguranja u Belgiji(NISS)_____ — **Numéro d'identification à la sécurité sociale en Belgique (NISS) N° de dossier en Belgique**

Broj predmeta u Belgiji____

.....

Bračno stanje / Etat civil
- ☐ oženjen/udata / marié(e)
- ☐ neoženjen/neudata / célibataire
- ☐ razveden/a / divorcé(e)
- ☐ rastavljen/a / séparé(e)
- ☐ udovac/udova / veuf/veuve
- ☐ u zajednici / cohabitant

Adresa[2] — Adresse

.....

.....

2. Period na koji se podaci odnose / Période pour laquelle les renseignements sont demandés

.....

Ime i naziv poslodavca — Nom et adresse de l'employeur

.....

.....

.....

Vrsta samostalne djelatnosti — Nature de l'activité non salariée

.....

[1] Za žene navesti djevojačko prezime / Pour une femme indiquer le nom de jeune fille
[2] Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, zemlja / Rue, numéro, code postal, localité, pays

3. Nadležna institucija koja je ranije isplaćivala dodatak za djecu / Organisme compétent qui a payé antérieurement les allocations familiales

Naziv Dénomination

.....

Adresa[1] Adresse

.....

.....

4. Nadležna institucija koja trenutno isplaćuje dodatak za djecu / Organisme compétent qui paie actuellement les allocations familiales

Naziv Dénomination

.....

Adresa[2] Adresse

.....

.....

Broj predmeta Numéro de référence du dossier

.....

☐U slučaju sabiranja perioda osiguranja, navedite u tački B.5.2 različite periode / En cas de totalisation de périodes d'assujettissement, indiquez au point B.5.2. les différentes périodes

Datum / Date

.....

Pečat / Cachet

Potpis / Signature

.....

B. Popunjava nadležna institucija koja je ranije isplaćivala dodatak za djecu
A remplir par l'organisme compétent qui a payé antérieurement les allocations familiales

5.1. Potvrđujemo da je zaposleni iz tačke 1 bio osiguran od ..... do.....
Nous certifions que le travailleur désigné au point 1 a été assuré du ……. au ……

U (zemlja) / En (pays).....

☐Ima pravo / Il a droit

☐Nema pravo na dodatak za djecu / Il n'a pas droit à des prestations familiales

Dječiji dodatak je isplaćivan od.....do.....
Des prestations familiales lui ont été octroyées du ……. au ……..

Članovi porodice za koje su pružana porodična davanja
Membres de la famille pour lesquels les prestations familiales ont été octroyées

Prezime i ime Nom et prénom	.....	.....	.....	.....
Srodstvo[3] Lien de parenté	.....	.....	.....	.....
	.....	.....	.....	.....
Datum rođenja Date de naissance	.....	.....	.....	.....
Iznos Montant	.....	.....	.....	.....

[2]Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, zemlja / Rue, numéro, code postal, localité, pays
[3]Sin, ćerka, brat, zet, snaha i sl. / Fils, fille, frère, beau-fils, petite-fille, etc.

5.2. Navedite periode osiguranja u slučaju njihovog sabiranja / En cas de totalisation de périodes d'assujettissement, indiquez ici les différentes périodes

od/du	do/au

6. Nadležna institucija koja je ranije isplaćivala dodatak za djecu / Organisme compétent qui a payé antérieurement les allocations familiales

Naziv / Dénomination

.....

Adresa[1] / Adresse

.....

.....

Broj predmeta / Numéro de référence du dossier

.....

Datum / Date

.....

Pečat / Cachet

Potpis / Signature

.....

[1]Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, zemlja / Rue, numéro, code postal, localité, pays

MNE - BE 411

SPORAZUM O SOCIJALNOM OSIGURANJU IZMEĐU CRNE GORE I KRALJEVINE BELGIJE
CONVENTION SUR LA SECURITE SOCIALE ENTRE LE MONTENEGRO ET LE ROYAUME DE BELGIQUE

PODACI O PRAVU NA PORODIČNA DAVANJA U DRŽAVI PREBIVALIŠTA ČLANOVA PORODICE
RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE DROIT AUX PRESTATIONS FAMILIALES DANS LE PAYS DE RESIDENCE DES MEMBRES DE LA FAMILLE

A. ZAHJTEV ZA IZDAVANJE POTVRDE / DEMANDE D'ATTESTATION

POPUNJAVA INSTITUCIJA NADLEŽNA ZA PRUŽANJE DODATKA ZA DJECU U ZEMLJI U KOJOJ JE LICE ZAPOSLENO ILI OBAVLJA SAMOSTALNU DJELATNOST /
A REMPLIR PAR L'ORGANISME COMPÉTENT POUR L'OCTROI DES ALLOCATIONS FAMILIALES DANS LE PAYS OÙ LE TRAVAILLEUR EXERCE SON ACTIVITÉ SALARIÉE OU NON SALARIÉE

1. ☐ Zaposleno lice / travailleur salarié
☐ Lice koje obavlja samostalnu djelatnost / travailleur non salarié

Prezime i imena[1] — Nom et prénoms

.....

Datum i mjesto rođenja — Date et lieu de naissance

.....

Državljanstvo ili potvrđen izbjeglički il istatus lica bez državljanstva — Nationalité, sinon réfugié reconnu ou apatride

.....

Jedinstveni matični broj građana u Crnoj Gori (JMBG)
Numéro unique du registre national au Monténégro (JMBG)

Broj predmeta u Belgiji (NISS)
Numéro d'identification à la sécurité sociale en Belgique (NISS)

.....

Adresa u zemlji prebivališta članova porodice[2] — Adresse dans le pays de résidence des membres de la famille

.....

.....

2. Supružnik (ili bivši supružnik) ili drugo(a) lice(a) čije pravo na porodična davanja u zemlji prebivališta članova porodice treba potvrditi / Conjoint (ou ancien conjoint) ou autre(s) personne(s) dont il faut vérifier le droit aux prestations familiales dans le pays de résidence des membres de la famille

Prezime iimena[3] — Nom et prénoms

.....

Datum i mjesto rođenja — Date et lieu de naissance

.....

Državljanstvo ili potvrđen izbjegličkii li status lica bez državljanstva — Nationalité, sinon réfugié reconnu ou apatride

.....

Jedinstveni matični broj građana u Crnoj Gori (JMBG)
Numéro unique du registre national au Monténégro (JMBG)

Nacionalni identifikacioni broj socijalnog osiguranja u Belgiji (NISS)
Numéro d'identification de sécurité sociale en Belgique (NISS)

.....

[1]Za žene navesti djevojačk oprezime / Pour une femme indiquer le nom de jeune fille
[2]Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, zemlja / Rue, numéro, code postal, localité, pays
[3]Za žene navesti djevojačko prezime / Pour une femme indiquer le nom de jeune fille

Adresa u zemlji prebivališta članova porodice[1] | Adresse dans le pays de résidence des membres de la famille

.....

.....

Srodstvo sa djetetom (djecom)[2] | Lien de parenté avec le(s) enfant(s)

.....

Period za koji se traži podatak | Période pour laquelle le renseignement est demandé

.....

3. Članovi porodice / Membres de la famille

Prezime i ime Nom et prénom	....	....	....	....
Datum rođenja Date de naissance	.....	.....	.....	.....
Srodstvo[3] Lien de parenté	.....	.....	.....	.....
Mjesto prebivališta[4] Lieu de résidence	....	....	....	....
Jedinstveni matični broj građana uCrnoj Gori (JMBG) / Numéro unique du registre national au Monténégro (JMBG)	.....	.....	.....	.....
Nacionalni identifikacioni broj socijalnog osiguranja u Belgiji (NISS) / Numéro d'identification de sécurité sociale en Belgique (NISS)	.....	.....	.....	.....

[1]Ulica, broj, poštansk ibroj, mjesto, zemlja / Rue, numéro, code postal, localité, pays
[2]Sin, ćerka, brat, zet, snahaisl. / Fils, fille, frère, beau-fils, petite-fille, etc.
[3]Sin, ćerka, brat, zet, snahaisl. / Fils, fille, frère, beau-fils, petite-fille, etc.
[4]Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, zemlja / Rue, numéro, code postal, localité, pays

4. Obavljanje profesionalne djelatnosti u zemlji prebivališta članova porodice?
Activité professionnelle exercée dans le pays de résidence des membres de la famille

Poslodavac Employeur

.....

Adresa[1] Adresse

.....

.....

☐ Zaposleni / Activité professionnelle comme travailleur salarié
☐ Lice koje obavlja samostalnu djelatnost / Activité professionnelle comme travailleur indépendant
☐ Izjednačena djelatnost / Situation assimilée

5. Nadležna institucija/ Organisme compétent

Naziv Dénomination

.....

Adresa[2] Adresse

.....

.....

Broj predmeta Numéro de référence du dossier

.....

Pečat / Cachet

Datum / Date

.....

Potpis / Signature

.....

B. Potvrda / Attestation

Popunjava nadležna institucija mjesta prebivališta članova porodice
A remplir par l'organisme compétent qui paye les prestations familiales du lieu de résidence des membres de la famille

1. Lice iz tačke 2, u periodu od..... do.....
La personne mentionnée au point 2, pour la période du ……. au ……

☐ ima pravo na dječiji dodatak / a droit aux prestations familiales pour les membres de la famille
ukupan mjesečni iznos dječijeg dodatka / montant global des prestations familiales
……

☐ nema pravo na dječiji dodatak zato što (navesti razlog) / n'a pas droit aux prestations familiales parce que (spécifier la raison)

.....

.....

☐ nije podnio zahtjev / n'a pas formulé de demande

[1]Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, zemlja / Rue, numéro, code postal, localité, pays
[2]Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, zemlja / Rue, numéro, code postal, localité, pays

2. Specifikacija porodičnih davanja iz tačke 5, po članu porodice / Détail des prestations familiales visées au point 5, par membre de la famille

Prezime / Nom	Ime / Prénom	Datum rođenja / Date de naissance	Srodstvo / Lien de parenté	Mjesto prebivališta / Lieu de résidence	Vrsta davanja / Type de prestation	Iznos / Montant	Periodičnost (nedjeljnoilimjesečno) / Périodicité (hebdomadaire ou mensuelle)
....	....	.....	.....	....	.....	.....	.....
....	....	.....	.....	....	.....	.....	.....
....	....	.....	.....	....	.....	.....	.....
....	....	.....	.....	....	.....	.....	.....
....	....	.....	.....	....	.....	.....	.....
....	....	.....	.....	....	.....	.....	.....
....	....	.....	.....	....	.....	.....	.....

3. Nadležna institucija mjesta prebivališta članova porodice / Organisme compétent du lieu de résidence des membres de la famille

Naziv Dénomination

.....

Adresa[1] Adresse

.....

.....

Broj predmeta Numéro de référence du dossier

.....

Pečat / Cachet

Datum / Date

.....

Potpis / Signature

.....

[1]Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, zemlja / Rue, numéro, code postal, localité, pays